

TRUE
FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.



FÉLICITATIONS!
Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

SOMMAIRE


TDB-24-48-1-G-1


TD-50-18-S


TBB-2


TBB-3G-S


TDD-4



MANUEL D'INSTALLATION

RÉFRIGÉRATION DE DESSOUS DE BAR

TRUE FOOD SERVICE EQUIPMENT, INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471
Web: www.truemfg.com



#975552 • LM • 5/15

AVIS AUX CLIENTS

La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.



MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeants et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

MISE EN GARDE : Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L'‘INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE. Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300. PES du R404 : 3 800.

POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par à un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.• **CAUTION** - Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.

MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les 'étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni 'utilisez de l'essence ou un autre produit volatile ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d tout autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer, les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.

REMARQUE : Il est fortement conseillé de faire effectuer l'entretien par un technicien qualifié.

DANGER!

RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS

MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux… même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

UTILISATION DE RALLONGES

NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE! TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

MISE EN GARDE!

COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS

NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR! À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur.nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

REMARQUE : La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.









INSTALLATION

PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre appareil fonctionne bien dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par un frigoriste et un électricien qualifiés. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien investi.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE, vérifiez qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dommages occasionnés pendant le transport.

DÉBALLAGE

OUTILS NÉCESSAIRES

- Clé à molette
- Tournevis cruciforme
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

A. Enlevez l'emballage extérieur (carton, film à bulles ou coins protecteurs en mousse de polystyrène et plastique clair). Vérifiez l'absence de dégâts. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.

B. Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la palette en bois.

C. Enlevez les attaches des portes sur les modèles à portes battantes en verre (cf. illustrations 1-2). Ne jetez ni les attaches ni les blocs. Lors d'un déplacement ultérieur du meuble, vous devrez les replacer pour que les portes vitrées ne soient pas endommagées (voir l'illustration pour enlever les attaches et les blocs de transport).

REMARQUE : Les clés pour les réfrigérateurs à portes verrouillables se trouvent dans la pochette de garantie.





INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

CONSIGNES ÉLECTRIQUES

A. Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.

B. Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

MISE EN GARDE : Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

MISE EN GARDE : Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

MISE EN GARDE : N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

REMARQUE : Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

POSITIONNEMENT

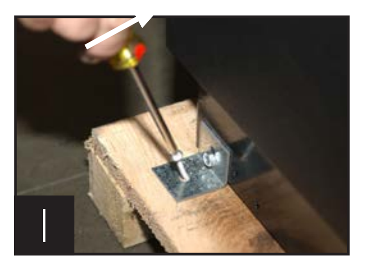
A. Utilisez un tournevis cruxiforne et retirez les quatre vis de l'attache en L qui fixe l'appareil à la plate-forme en bois (cf. illustration 1). Utilisez ensuite une clé à pipe ou une clé anglaise de 3/8'' et ôtez l'attache en L de l'appareil (cf. illustration 2).

B. Enlevez la plate-forme en dévissant toutes les attaches du rail inférieur de support. Mettez la plate-forme de côté.

C. Redressez la meuble avec précaution.

D. L'appareil est testé selon la classe de climat 5 et 7 de température et d' humidité relative.

Ne pas soulever le meuble en se servant du plan de travail comme point de prise. Apres l'avoir redressé, attendre 24h avant de le mettre sous tension.





Enlèvement de la palette.

NIVELLEMENT

A. Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce est suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100 °F, +38 °C), vous devriez installez un ventilateur.

MISE EN GARDE! LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.

B. Un bon nivellement de votre réfrigérateur TRUE est crucial pour son bon fonctionnement (pour les modèles fixes). Le nivellement influe sur l'évacuation efficace de la condensation et sur le fonctionnement des portes.

C. Le réfrigérateur doit être nivelé 'd'avant en arrière et latéralement '' à l'aide d'un niveau.

D. Assurez-vous que le ou les tuyaux d'écoulement sont bien en place dans le bac.

E. Détacher la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne pas le brancher).

F. Il convient de placer l'appareil suffisamment près de l'alimentation électrique pour ne jamais avoir à utiliser une rallonge.

MISE EN GARDE! LA GARANTIE DE L'ARMOIRE EST NULLE SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT BRANCHÉS À UNE RALLONGE.

ÉTANCHÉITÉ ENTRE LE BAC ET LE SOL

ÉTAPE 1 - Positionnez le bac - Laissez un espacement de 2cm entre le mur et l'arrière du réfrigérateur pour assurer une aération correcte. Pour les congélateurs GDM, un espace d'au moins 7 cm est nécessaire pour assurer une aération correcte.

ÉTAPE 2 - Mettez le meuble de niveau - Mettez à niveau un côté par rapport à l'autre puis l'avant par rapport à l'arrière. Placez un niveau de charpentier sur le sol en 4 endroits :

A. Positionnez le niveau à l'intérieur de l'appareil près des portes. (le niveau doit être parallèle à l'avant du meuble). Mettez c'appareil de niveau.

B. Placez le niveau à l'intérieur du meuble à l'arrière. (À nouveau le niveau doit être parallèle à l'arrière de c'appareil).

C. Effectuez les mêmes procédures qu'aux étapes a & b en mettant le niveau à l'intérieur, sur le sol (à gauche puis à droite parallèlement aux côtés du réfrigérateur). Mettez le meuble de niveau.

ÉTAPE 3 - Tracez une ligne sur le sol à la base du bac.

ÉTAPE 4 - Levez et bloquez l'avant du meuble.

ÉTAPE 5 - Appliquez une couche de « joint agréé par la NSF » (voir liste ci-dessous), sur le sol sur une largeur d'un centimètre à l'intérieur du tracé de la ligne. La couche doit être assez épaisse pour isoler toute la surface du bac une fois posé sur le joint.

ÉTAPE 6 - Levez et bloquez l'arrière du meuble.

ÉTAPE 7 - Appliquez le joint sur le sol tel que décrit à l'étape 5 sur les trois autres côtés.

ÉTAPE 8 - Vérifiez que le bac est bien isolé du sol sur tout son pourtour.

REMARQUE : Les sols en asphalte craignent les attaques chimiques. Une couche de scotch sur le sol avant d'appliquer le joint protégera la porte ;

JOINTS AGRÉÉS PAR LA NSF :

1. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU800
2. Joint de calfatage Minnesota Mining #ECU2185
3. Joint Minnesota Mining #ECU1055
4. Joint Minnesota Mining #ECU1202
5. Joint de calfatage en caoutchouc - Armstrong Cork
6. Joint de calfatage en caoutchouc #5000 Rubber Caulk
7. Joint G.E. en silicone
8. Joint Dow Corning en silicone

MISE EN PLACE

ACCESSOIRES STANDARD

INSTALLATION / FONCTIONNEMENT DES ÉTAGÈRES

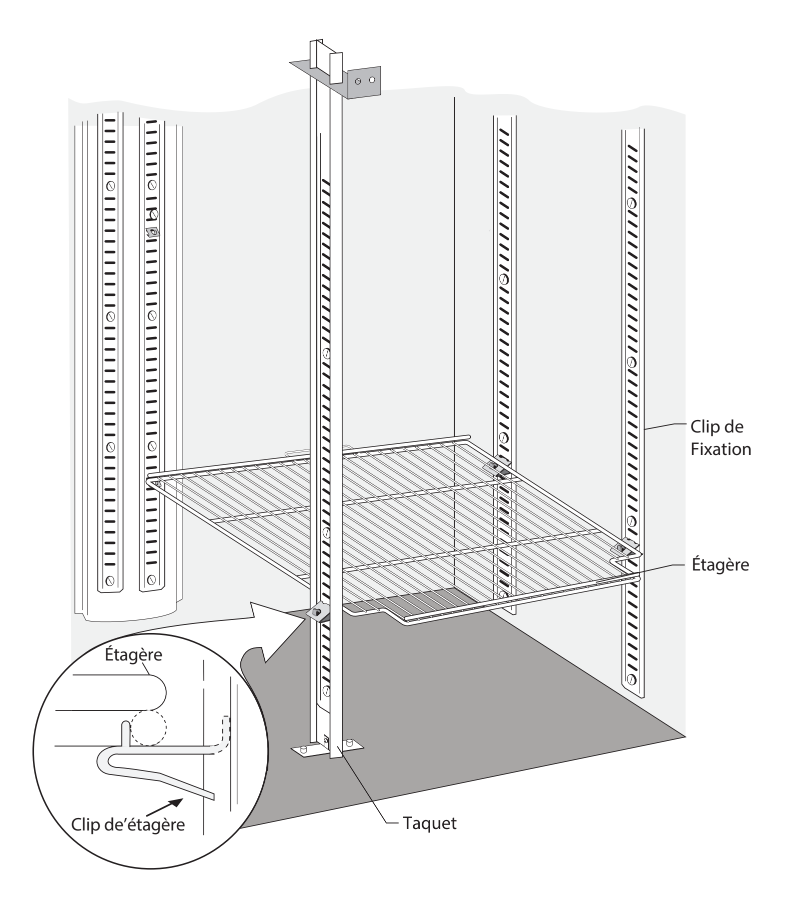
INSTALLATION DES ÉTAGÈRES:

A. Fixez les clips des étagères sur les montants. (cf. illustration).

B. Positionnez les 4 clips à égale distance du sol pour des étagères stables.

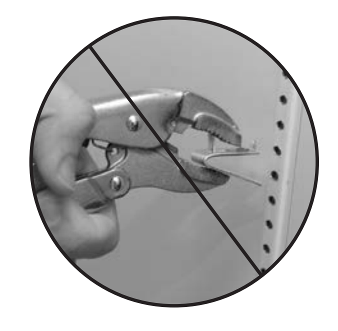
C. Les étagères grillagées sont orientées de telle façon à ce que les barres transversales de support soit face par en bas.

D. Placez les étagères ou les compartiments sur les clips en vous assurant que les coins sont bien fixés.



MISE EN GARDE !

Ne pas utiliser de pinces ou d'outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Toute modification des clips peut provoquer l'instabilité des étagères.



INSTALLATION DES ÉTAGÈRES:

Pour une installation correcte des clips d'étagère, veuillez lire les instructions suivantes.

ÉTAPE 1

Insérez la partie supérieure du clip dans le trou correspondant . Poussez vers le haut la partie inférieure du clip. (Voir l'image 1).

ÉTAPE 2

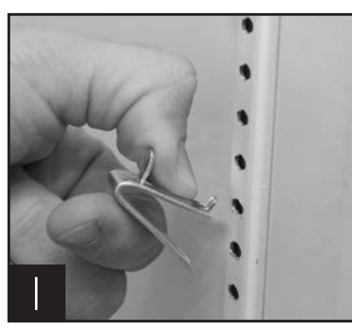
La partie inférieure du clip entrera difficilement dans son emplacement. Il voudra faudra peut-être comprimer ou tordre la partie inférieure du clip pour la faire rentrer. (Voir les images 2 et 3).

ÉTAPE 3

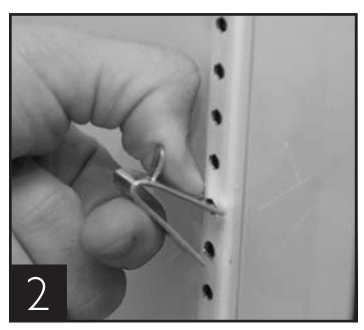
Après l'installation, le clip s'ajustera parfaitement au montant d'étagère. Le clip d'étagère ne doit pas être lâche ni capable de sortir du montant d'étagère.

CONSEILS D'INSTALLATION DES ÉTAGÈRES

1. Posez tous les clips avant d'installer les étagères.
2. Commencez par installer les étagères du bas, puis progressez vers le haut.
3. Toujours placer l'arrière de l'étagère sur les clips arrière avant de la poser sur les clips à l'avant.



Installation de la partie supérieure du clip d'étagère



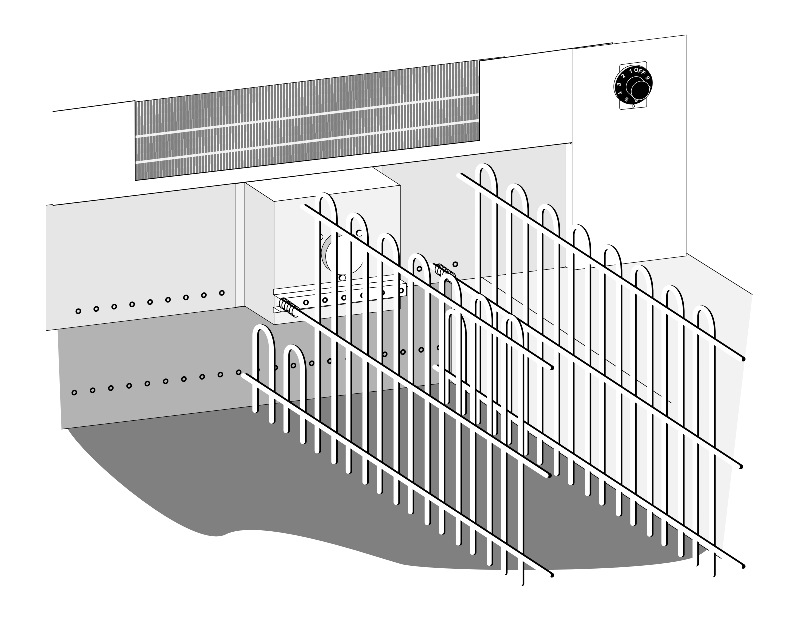
Installation de la partie inférieure du clip d'étagère



Il voudra faudra peut-être comprimer ou tordre la partie inférieure du clip pour la faire rentrer



Installation complète du clip d'étagère



INSTALLATION DES SÉPARATEURS DE COMPARTIMENTS HORIZONTAUX À BOUTEILLES

Les réfrigérateurs horizontaux à bouteille sont livrés avec les séparateurs de compartiments déjà en place. Si vous devez régler l'espacement, il est conseillé de suivre la procédure ci-dessous.

A. Les séparateurs sont retenus par des ressorts. Poussez les vers l'arrière du réfrigérateur pour qu'ils sortent des œillets à l'avant.
B. Alignez les chevilles avant du séparateur avec les trous correspondants et enfoncez-les à travers le revêtement interne par les trous supérieurs et inférieurs. Enfoncez d'abord les chevilles du bas (les trous à l'avant sont bouchés pour améliorer l'isolation).
C. Enlevez le séparateur des trous à l'avant et alignez les chevilles à ressort de l'arrière avec les trous désirés à l'avant. Enfoncez autant que possible et mettez les chevilles avant en place.

INSTALLATION DES SÉPARATEURS DE COMPARTIMENTS

REMARQUE : Un séparateur placé devant un boîtier mécanique nécessitera une decoupe particuliere

INSTALLATION DISTRIBUTEURS DE BIÈRE À PRESSION DIRECTE

Sure les unités à Pression Directe le drain est localize à l'avant du cabinet. Pour raccorder le tuyau d'écoulement, fixez le tuyau de 3/4" (2 cm) en PVC sur les fixations de 3/4" (2 cm) d'alimentation de l'appareil.

PRESSION CO_2

Désenclenchez les détenteurs afin que la mobilité soit totale, le réservoir à CO_2 (d'une contenance allant jusqu'à 2, 250 Kg) peut être placé à l'intérieur du réfrigérateur (des attaches sont fournies).

ATTENTION

Les réservoirs de CO_2 sont potentiellement dangereux du fait de la pression qu'ils contiennent. Si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser les réservoirs et les régulateurs de CO_2, renseignez-vous auprès de votre fournisseur local ou de votre distributeur de boissons local avant de le faire.

INSTALLATION DE LA COLONNE DE TIRAGE

Placez le joint en caoutchouc sur les trous de fixation de la colonne de pression dans le bac, faites passer le tuyau d'arrivée de la bière par le trou. Ensuite, fixez la colonne de tirage avec 4 vis. (cf. illustrations 1-6)

Insérez le tuyau d'arrivée d'air (tube en plastique de 2,5 cm) dans la colonne en faisant attention à ne pas faire bouger le joint. Retirez le couvercle de la colonne et fixez le clip de l'arrivée d'air à la douille isolante en haut de la colonne de tirage. Replacez le couvercle. Ce clip garantira que l'arrivée d'air reste en place en permanence et que la cuve à bière reste fraîche. (cf. illustrations 7-9)



Pièces à utiliser pour l'installation de la colonne de tirage. (La colonne de tirage n'est pas visible)



Ligne python.







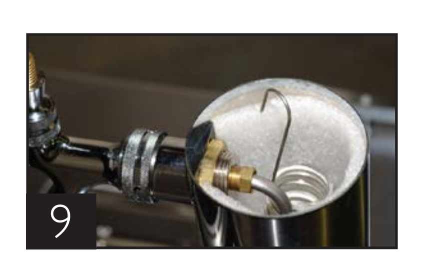
Enfilez la ligne python dans la colonne de tirage et fixez la colonne au bac en plaçant le joint en caoutchouc sous la colonne de tirage.



Fixer la poignée de la colonne de tirage sur la colonne.







MANUEL D'INSTALLATION POUR TDD-1 CO2 À CONNECTION RAPIDE

Ces instructions sont celles préconisées par TRUE pour l'installation d'une bouteille de CO2 localisée à l'extérieur du TBB-1.



OUTILS RECOMMANDÉS

- Une pince
- Une perceuse
- Une mèche de ½ ipouce
- Une cartouche de silicone

ÉTAPE 1 - Enlever les bouchons noirs à l'aide d'une pince

NOTE : La connexion rapide de la bouteille de CO2 peut être raccordée à deux points différents. La vue ci-dessus vous indique ces endroits.

ÉTAPE 2 - Utiliser la perceuse et faites un trou dans la paroi du compartiment du compresseur.

ÉTAPE 3 - Faites circuler la ligne de CO2 à travers du trou auprès de la roulette arrière située derrière la grille de ventilation.

ÉTAPE 4 - Rendez étanche le trou par lequel passe la ligne de CO2 avec du silicone, cela afin d'empêcher les fuites d'air

MANUEL D'INSTALLATION POUR TDD-2, -3, -4 CO2 À CONNECTION RAPIDE



Ces instructions sont celles préconisées par TRUE pour l'installation d'une bouteille de CO2 localisée à l'extérieur de réfrigérateur.

OUTILS RECOMMANDÉS

- Une pince
- Une perceuse
- Une mèche de ½ ipouce
- Une cartouche de silicone

ÉTAPE 1 - Enlever les bouchons noirs à l'aide d'une pince

ÉTAPE 2 - Utilisez forage et le trépan de forage à travers l'isolation tout en maintenant l'outil à un angle de 30º. Ce doit être aligné avec un trou pré-perforé dans le compartiment du compresseur.

ETAPE 3 - ligne de CO2 Serpent à travers le trou de KO et le trou nouvellement foré et route à travers les persiennes de la grille arrière.

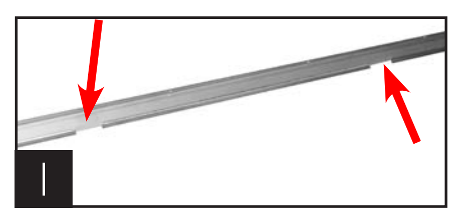
ÉTAPE 4 - Rendez étanche le trou par lequel passe la ligne de CO2 avec du silicone, cela afin d'empêcher les fuites d'air

DIAPORAMA LA PORTES (AJUSTEMENT DE CABINET)

ÉTAPE 1 - Avant d'enlever une porte coulissante, ne pas actionner le verrou latéral. Une tension du cordon des portes est nécessaire pour appliquer ces instructions. Il n'est pas possible d'enlever les portes si elles ne se trouvent pas aux emplacements spécifique décrits dans ces instructions

ÉTAPE 2

Appareils à deux portes : Faire coulisser la porte avant de sorte qu'elle soit centrée. Il n'est pas possible d'enlever la porte si elle n'est pas centrée. Voir l'image 1 pour les ouvertures dans le profilé des portes, et l'image 2 pour le centrage de la porte.



Appareils à deux portes UNIQUEMENT



Appareils à deux portes UNIQUEMENT

Appareils à trois portes : Faire coulisser la porte centrale vers la droite, de manière que sa vitre soit centrée avec le bord gauche de la porte droite. Voir l'image 3.



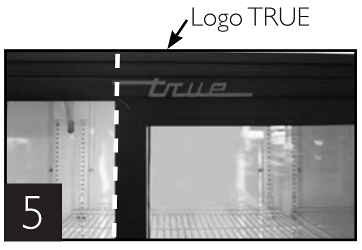
Appareils à trois portes UNIQUEMENT

ÉTAPE 3 - Après avoir centré la porte, la soulever et pencher le haut de celle-ci vers l'arrière de l'appareil, de manière à sortir les roulettes du rail supérieur. Sortir la bas de la porte du rail inférieur. Ensuite, enlever la porte et la poser au sol. Voir l'image 4.



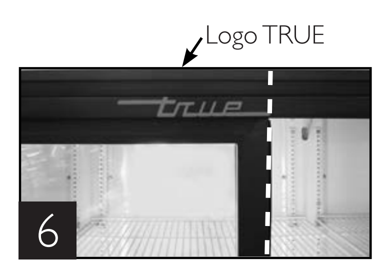
(APPAREILS À DEUX PORTES : PASSER DIRECTEMENT À L'ÉTAPE 6)

ÉTAPE 4 - Faire coulisser la porte droite vers la gauche de manière que son bord gauche soit aligné avec le bord gauche du logo TRUE qui se trouve au-dessus de la porte. Voir l'image 5. Puis sortir la porte du rail en la soulevant, de la manière représentée à l'image 4.



Appareils à trois portes UNIQUEMENT

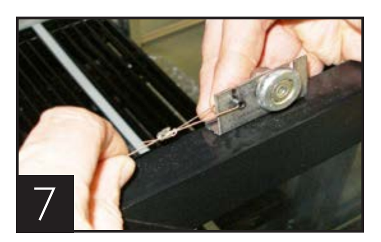
ÉTAPE 5 - Faire coulisser la porte gauche vers la droite, de manière que son bord droit soit aligné avec l'extrémité du logo TRUE qui se trouve au-dessus de l'encadrement de la porte. Voir l'image 6. Puis sortir la porte du rail en la soulevant, de la manière représentée à l'image 4.



Appareils à trois portes UNIQUEMENT

REMARQUE: Le cordon de porte est soit en nylon soit en métal.

ÉTAPE 6 - Enlever le cordon de portes du support de galet. La patte en plastique noir de retenue du cordon sort par l'arrière. Voir les images 7 et 8.



Support de porte à galets muni d'un cordon métallique.



Support de porte à galets muni d'un cordon de nylon.

ÉTAPE 7 - Laisser le cordon rentrer lentement dans le profilé latéral des portes.

ÉTAPE 8 - Lors du remontage de la porte, assurez-vous que l'œillet du cordon vient se fixer sur la fente du galet qui se trouve la plus près de la poulie. Voir l'image 9.



Porte à fermeture à gauche.

RÉGLAGE DES PORTES COULISSANTES

ÉTAPE 1 - Après avoir installé l'armoire à sa place finale et l'avoir mise de niveau, contrôler les différentes ouvertures afin que les portes coulissantes se ferment complètement. S'il y a des interstices ou des ouvertures entre les portes fermées et l'armoire, les portes devront être ajustées.

ÉTAPE 2 - Utiliser une clé de 7/16 et une clé Allen de 1/8, détendre et faire coulisser dans la rainure. Après l'ajustement, remettre la roulette en place, voir image 10.



PORTES COULISSANTES AVEC BLOCAGE EN POSITION OUVERTE

Ces instructions expliquent comment maintenir la porte en position ouverte.

A. Faire coulisser la porte pour l'ouvrir.
B. Verrouiller la porte en position ouverte par la partie arrière (encoche dans le chemin de roulement).
C. Le verrou de porte de l'image 1 est en position ouverte.
D. Le verrou de porte de l'image 2 est en position fermée.





Vue arrière de la porte et du chemin de roulement

FONCTIONNEMENT

DÉMARRAGE

A. Le compresseur est prêt à fonctionner. Branchez le réfrigérateur.

B. Les commandes de température sont réglés en usine pour donner réfrigérateurs une température d'environ 1,6°C et verre frosters de refroidissement ont une température d'environ -17,7°C. Faites marcher l'appareil pendant plusieurs heures pour le refroidir complètement avant de changer le réglage de la commande.

Emplacement et réglages des commandes de température.

- La commande de température électronique est située à l'arrière de l'appareil ou derrière la grille d'accès.
- La commande de température LAE est située à l'avant du cabinet plan de travail ou derrière la grille.
- La commande de température mécanique est située à l'intérieur de l'appareil.

Consultez le site Web pour obtenir les réglages, le déroulement par étapes et des informations supplémentaires.

C. De trop fréquents réglages de température peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacez le thermostat, assurez-vous d'en commander un auprès d'un fournisseur TRUE ou d'un distributeur recommandé.

D. Une bonne circulation de l'air dans l'appareil est essentielle. Lors du chargement des produits, veillez à laisser au moins 5 cm entre ces derniers et les parois, et 10 cm de l'évaporateur. L'air réfrigéré du serpentin doit circuler vers le bas de la paroi arrière.

REMARQUE : Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

CONSEIL : Avant de charger l'appareil, nous vous conseillons de le faire fonctionner à vide pendant deux ou trois jours. Cela vous permet de vérifier que le câblage et l'installation électrique sont bien effectués et que le transport n'a causé aucun dégât. Rappelez-vous que notre garantie usine ne couvre pas les pertes de produits!

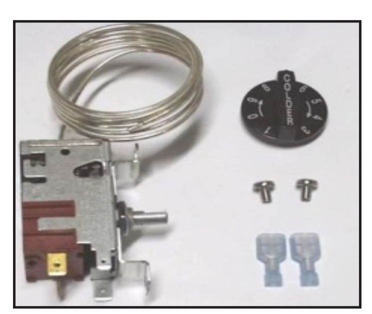
POSITIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR DE LUMIERE:

L'interrupteur est situé sur la façade du caisson de l'évaporateur. Ouvrer les portes, l'interrupteur se trouve au niveau du plafond de l'armoire.

RÉGULATEURS MÉCANIQUES DE TEMPÉRATURE

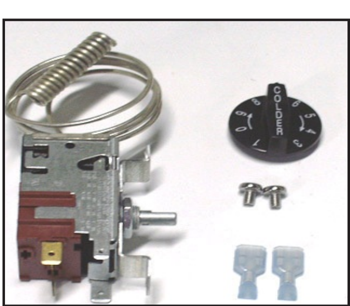
DÉTECTION DU SERPENTIN

Un régulateur de température détectant le serpentin d'évaporateur assure que le serpentin de l'évaporateur demeurera libre de givre et de glace en empêchant le compresseur de se remettre en route tant que la température du serpentin n'est pas supérieure à la température de congélation. Ceci est considéré **comme un cycle d'arrêt du dégivrage.**



DÉTECTION DE L'AIR

Un régulateur de température de détection de l'air utilisé dans une application de congélateur nécessitera un cycle de dégivrage avec des réchauffeurs pour assurer que le serpentin de l'évaporateur demeure libre de givre et de glace.



SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE

SÉQUENCE GÉNÉRALE DE <u>FONCTIONNEMENT</u> DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DU <u>RÉFRIGÉRATEUR</u>

1. Le meuble est branché.
   a. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les éclairages ne s'allument pas, vérifiez que l'interrupteur d'éclairage est en position de marche « ON ». Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
2. Le compresseur et les ventilateurs de l'évaporateur se mettront en marche si le régulateur de température demande un refroidissement. (Si le compresseur ne démarre pas, vérifiez que le régulateur de température n'est pas en position d'arrêt « OFF » ou « 0 ».)
3. Le régulateur de température peut mettre le compresseur et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur en marche et à l'arrêt simultanément.
   a. Le régulateur de température détecte la température du serpentin de l'évaporateur.
   b. Le régulateur de température doit être réglé au niveau 4 ou 5.
   c. Le niveau 1 est le réglage sur la température la plus élevée, le niveau 9 sur la température la plus basse, et le niveau 0 sur la position arrêt.
   d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température d'un <u>appareil et non celle d'un produit.</u>
      Le thermomètre peut refléter les variations du cycle de réfrigération des hautes et basses températures.
      Lors de l'utilisation de l'appareil, la vérification de la température des produits donne la température la plus précise.
4. Il n'y a pas de minuteur de dégivrage, car le régulateur de température lance un dégivrage hors cycle durant chaque cycle de réfrigération.
   a. À ce stade, le compresseur s'arrêtera et le(s) ventilateur(s) de l'évaporateur risquent de s'arrêter. Les réfrigérateurs ne sont pas munis d'éléments de dégivrage et, par conséquent, ces derniers ne seront pas mis sous tension.
   b. Après que la température du serpentin de l'évaporateur est atteinte, comme déterminée par le régulateur de température, le compresseur se remettra en marche.
5. Il peut y avoir un minuteur dans le groupe de condensation. Ce minuteur ne sert pas au dégivrage.
   Le minuteur modifiera la rotation du moteur à inversion de marche du ventilateur du condenseur.

QUAND PROCÉDER AU RÉGLAGE D'UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

Nous conseillons de faire un réglage de régulateur mécanique de température uniquement pour un emplacement en haute altitude.



COMMENT RÉGLER UN RÉGULATEUR MÉCANIQUE DE TEMPÉRATURE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

OUTILS NÉCESSAIRES :

- Tournevis de bijoutier (petit tournevis)

INSTRUCTIONS POUR LA COMMANDE GE :
L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Voir la Figure 1. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Tourner la vis de calibrage dans le sens horaire pour augmenter la température de fonctionnement.

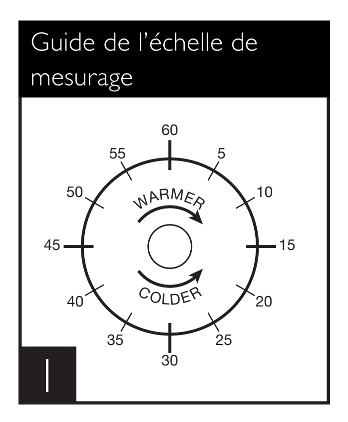
REMARQUE : Chaque quart de tour de vis d'étalonnage est égal à environ 2 degrés F. Ne pas faire plus de 3/4 de tour. Après un réglage, mesurez la température pendant trois cycles consécutifs avant de procéder à un autre réglage.

REMARQUE : Ajustez seulement la vis (à petite tête plate) sur la face du régulateur (à côté de la came). Voir la Figure 3. Suivre le tableau de correction des altitudes vers la droite.

TABLEAU DE CORRECTION DES ALTITUDES : LA VIS D'ÉTALONNAGE AJUSTE À LA FOIS L'ENCLENCHEMENT ET LE DÉCLENCHEMENT

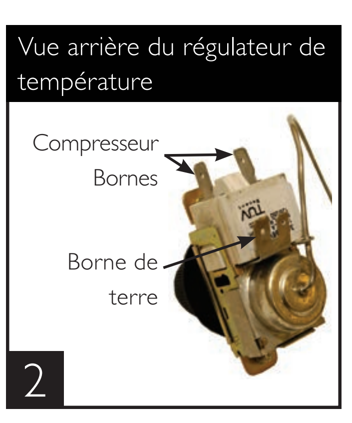
Altitude (pieds)	Tours en sens horaire
2000	7/60
3000	11/60
4000	15/60
5000	19/60
6000	23/60
7000	27/60
8000	30/60
9000	34/60
10,000	37/60

Guide de l'échelle de mesurage



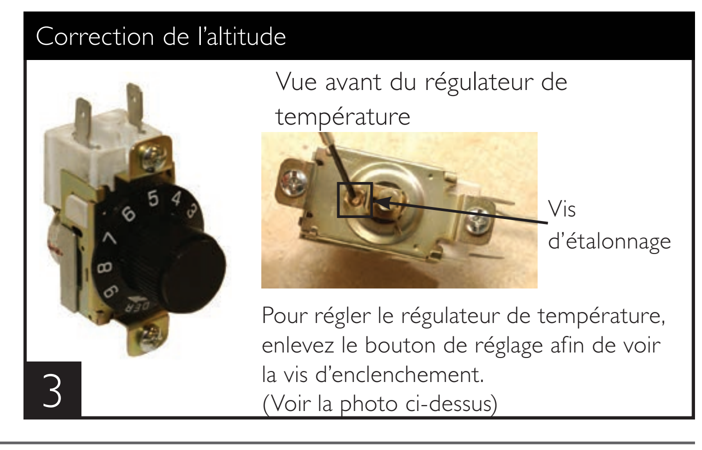
1

Vue arrière du régulateur de température



2

Correction de l'altitude



Pour régler le régulateur de température, enlevez le bouton de réglage afin de voir la vis d'enclenchement.
(Voir la photo ci-dessus)

3

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE :

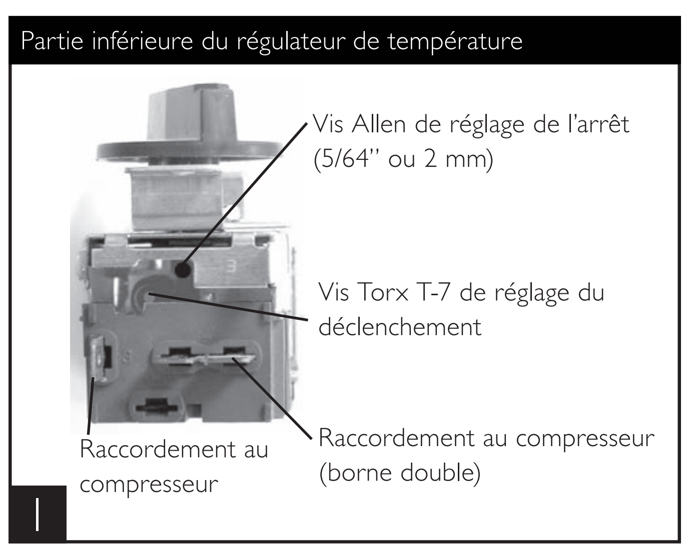
OUTILS REQUIS:

- Clé Allen de 5/64" ou 2 mm
- Clé Torx T-7

TERMES.
Arrêt - température à laquelle le thermostat arrête le compresseur.

Déclenchement - température à laquelle le thermostat met en route le compresseur.

Partie inférieure du régulateur de température



1

INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE DANFOSS POUR LES APPLICATIONS EN HAUTE ALTITUDE

ÉTAPE 1 - Débranchez le réfrigérateur.

ÉTAPE 2 - Enlevez les vis qui fixent le régulateur de température à la boîte encastrée.

ÉTAPE 3 - Pour effectuer ces réglages, il sera peut-être nécessaire de retirer le régulateur de température de son logement.

REMARQUE : Il vous faudra peut-être retirer les fils reliés au régulateur. Prenez note des fils et des bornes embrochables correspondantes auxquelles ils sont reliés.

ÉTAPE 4 - Retirez-le doucement du meuble.

REMARQUE : Les thermostats mécaniques subissent l'influence de l'altitude. les températures d'arrêt et de déclenchement seront plus basses que lorsque le thermostat fonctionne près du niveau de la mer.

ÉTAPE 5 - Lors d'installations en altitude, il se peut que vous ayez besoin de « réchauffer » les valeurs de réglage. Pour effectuer le réglage, insérer l'outil adéquat dans chaque vis de réglage et faites un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Cette procédure permet d'augmenter à la fois la température d'arrêt et celle de déclanchement d'environ 0,3°C.

ÉTAPE 6 - Assurez-vous de rebrancher le fil rose à la bonne borne du terminal lors de la réinstalation.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE :

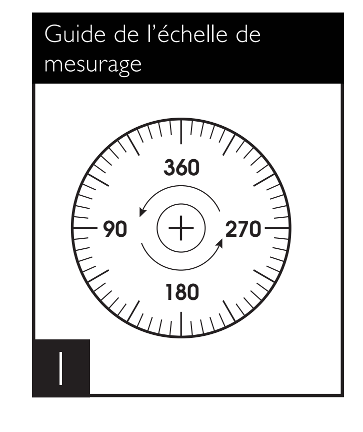
OUTILS REQUIS:

- Clé Allen de 5/64'' ou 2 mm
- Clé Torx T-7

L'échelle à droite peut servir de guide pour mesurer le degré de rotation nécessaire à une correction de l'altitude. Les flèches indiquent le sens de rotation de la vis. Voir la Figure 1.

IMPORTANT : Les modèles verticaux commandés avec des régulateurs de températures « Haute Altitude » sont pré-étalonnés et ne nécessitent pas de réglage.

Guide de l'échelle de mesurage



INSTRUCTIONS : RÉGLAGE DE L'ALTITUDE DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE CUTLER HAMMER

ÉTAPE 1 - Débranchez le réfrigérateur.

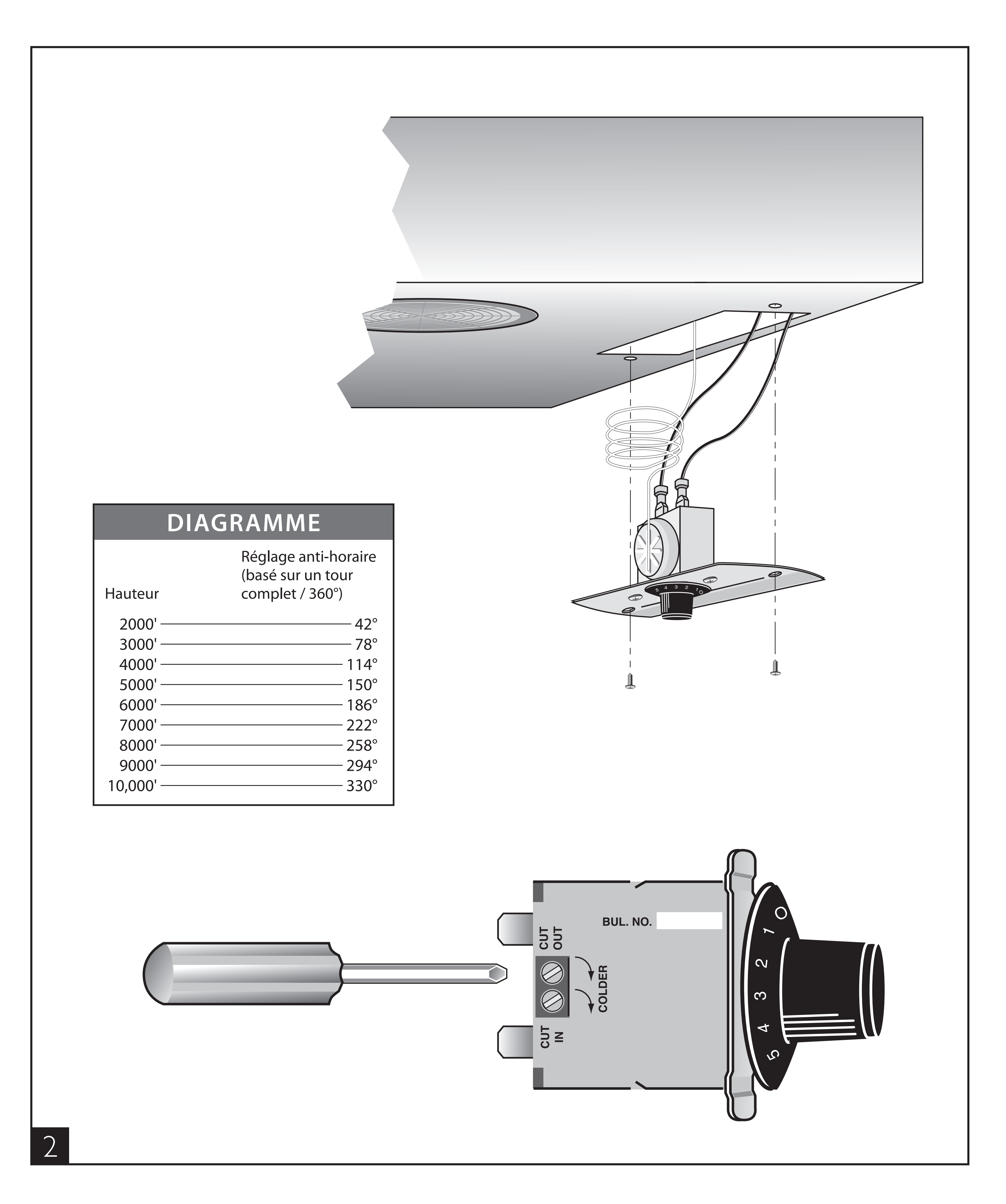
ÉTAPE 2 - Tournez le régulateur de température à la position « 9 ».

ÉTAPE 3 - Enlevez les vis qui fixent la plaque de montage à la partie supérieure de l'évaporateur. Voir la Figure 2.

ÉTAPE 4 - Abaissez doucement le régulateur à partir de son logement.

ÉTAPE 5 - Tournez les vis en sens anti-horaire.

ÉTAPE 6 - Remontez le tout dans un logement plus froid et remettez le régulateur de température à la position « 5 ».


DIAGRAMME
Hauteur
Réglage anti-horaire (basé sur un tour complet / 360°)
2000' 42°
3000' 78°
4000' 114°
5000' 150°
6000' 186°
7000' 222°
8000' 258°
9000' 294°
10,000' 330°
BUL. NO.
CUT OUT
CUT IN
COLDER
O
1
2
3
4
5
2

RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUE DE TEMPÉRATURE

RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUE DANFOSS – SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

Sonde de réglage = air de reprise
Sonde de dégivrage = bobine



RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE DANFOSS – RÉFRIGÉRATEUR SANS AFFICHEUR NUMÉRIQUE – SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

1. L'armoire est branchée.
   a. Les lampes intérieures s'allument sur les modèles à porte vitrée seulement. Si elles ne s'allument pas, vérifier que l'interrupteur d'éclairage est sur la position ON. Les modèles peuvent éventuellement être munis de lampes commandées par l'interrupteur d'éclairage.
   b. L'armoire démarre en cycle de dégivrage. Le dégivrage dure au minimum 4 minutes et 60 minutes au maximum.
2. Le régulateur Danfoss est préprogrammé pour lancer le dégivrage toutes les 4 heures de fonctionnement du compresseur. Le cas échéant, le régulateur Danfoss peut provoquer un dégivrage supplémentaire à des périodes non définies.
   a. Dès lors, les ventilateurs de l'évaporateur continuent à fonctionner, mais le compresseur s'arrête. Sur certaines armoires, la rotation du moteur de ventilateur du condenseur inversé peut être modifiée.
   b. Une fois que la température préprogrammée de la bobine de l'évaporateur est atteinte, le cycle de dégivrage s'arrête et le délai de 2 minutes commence.
   c. Le compresseur redémarre après les 2 minutes.
3. Le régulateur Danfoss démarre et arrête le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur ensemble.
   a. Le régulateur de température détecte la température de l'air d'extraction.
   b. Le régulateur de température doit être réglé sur 4 ou 5.
   c. Le réglage le plus chaud est 1, le plus froid 9 et 0 est la position d'arrêt.
   d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température de l'armoire, pas celle d'une denrée. La température de l'armoire peut correspondre au cycle de réfrigération déterminé par le régulateur de température. Pour prendre une température précise pendant le fonctionnement du réfrigérateur, vérifier celle des denrées.

RÉGULATEUR ÉLECTRONIQUE DANFOSS – CONGÉLATEUR SANS AFFICHEUR NUMÉRIQUE – SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT

1. L'armoire est branchée.
   a. Les lampes intérieures s'allument sur les modèles à porte vitrée seulement. Si elles ne s'allument pas, vérifier que l'interrupteur d'éclairage est sur la position ON. Les modèles peuvent éventuellement être munis de lampes commandées par l'interrupteur d'éclairage.
   b. L'armoire démarre en cycle de dégivrage. Le dégivrage dure au minimum 4 minutes et 30 minutes au maximum.

2. Le régulateur Danfoss est préprogrammé pour lancer le dégivrage toutes les 4 heures de fonctionnement du compresseur. Le cas échéant, le régulateur Danfoss peut provoquer un dégivrage supplémentaire à des périodes non définies.
   a. Dès lors, le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur s'arrêtent et la bobine de chauffage de l'évaporateur et l'élément chauffant de la tubulure de drainage sont mis sous tension. Sur certaines armoires, la rotation du moteur de ventilateur du condenseur inversé peut être modifiée.
   b. Une fois que la température préprogrammée de la bobine de l'évaporateur est atteinte (au bout de 30 minutes), le cycle de dégivrage s'arrête et le délai de 2 minutes commence.
   c. Le compresseur redémarre après les 2 minutes.
   d. Les ventilateurs de l'évaporateur restent à l'arrêt pendant 3 minutes supplémentaires.

3. Le régulateur Danfoss démarre et arrête le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur ensemble.
   a. Le régulateur de température détecte la température de l'air d'extraction.
   b. Le régulateur de température doit être réglé sur 4 ou 5.
   c. Le réglage le plus chaud est 1, le plus froid 9 et 0 est la position d'arrêt.
   d. Le thermomètre est conçu pour lire et afficher la température de l'armoire, pas celle d'une denrée. La température de l'armoire peut correspondre au cycle de réfrigération déterminé par le régulateur de température. Pour prendre une température précise pendant le fonctionnement du réfrigérateur, vérifier celle des denrées.

RANGEMENT ET MANIPULATION

La bière pression doit être manipulé comme un produit alimentaire. Dans la plupart des cas, la bière pression n'est pas pasteurisée. Il est important que vous la stockiez et que vous la manipuliez correctement.

Suivez les étapes ci-dessous afin de garantir une bière de qualité et de satisfaire vos clients.

- La bière pression doit immédiatement être conservée dans une armoire réfigérée.
- La bière pression a une durée de stockage limitée. Si vous avez des questions à l'égard de la durée de stockage des produits liés à la bière pression, veuillez consulter votre fournisseur ou le représentant de la brasserie.
- Les fûts doivent être stockés à part des autres produits alimentaires. Si vous utilisez votre réfrigérateur pour réfrigérer de la bière pression et des produits alimentaires, il est primordial que la nourriture ne soit pas placée près des fûts ou sur ceux-ci.
- Les zones de stockage et de distribution des fûts doivent rester propres afin d'éviter toute contamination de votre bière pression.

TEMPÉRATURE

- Une température adéquate est un facteur clé à prendre en considération lors du stockage et de la distribution de la bière pression. Une température trop fraîche ou trop chaude peut altérer la saveur, le gout de la bière et provoquer des problèmes de distribution.

Conseils utiles pour le réglage de la température:

- Gardez un thermomètre à portée de main.
- Réglez la température de la colonne dans le groupe de réfrigération et au robinet.
- Maintenez la porte fermée autant que possible afin d'éviter les variations de température.
- Un entretien régulier du groupe de réfrigération est conseillé.

PRESSION

L'arrivée de pression varie en fonction :

- du type de système de distribution de bière pression.
- de la longueur de la ligne python.
- du produit : certains produits nécessitent plus de pression que d'autres.
- de la temperature du produit.
- de l'agent de pression : pression à air, CO2 ou mélanges spéciaux de gaz.

CONSEILS UTILES POUR MAINTENIR LA PRESSION ADÉQUATE :

- Renseignez-vous sur l'agent de pression à utiliser en fonction des produits et sur les raisons de cette utilisation.
- Vérifiez les détendeurs afin de vous assurer que la pression choisie reste constante.
- Entretenez votre équipement

MISE EN PERCE DU FÛT

N'agitez pas sans raison les fûts. Si une agitation excessive se produit, laissez les fûts se reposer pendant 1 à 2 heures avant de procéder à la mise en perce.

Avant de procéder à la mise en perce du fût, assurez-vous que tous les robinets de tirage sont fermés. Enlevez le bouchon du fût (bouchon d'identifiaction).

ENTRETIEN & NETTOYAGE

NETTOYAGE DU SERPENTIN DU CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter des mesures de sécurité de base, y compris :

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis cruciforme
- Brosse dure
- Clé à molette
- Réservoir d'air ou de CO_2
- Aspirateur

ÉTAPE 1- Coupez l'alimentation de l''unité.

ÉTAPE 2 - Enlevez la grille en ôtant toutes les vis.

ÉTAPE 3 - Enlevez les boulons qui arriment le compresseur au rail du cadre et faites-le glisser (les tubes de raccordement sont flexibles).

ÉTAPE 4 - Nettoyer la poussière accumulée sur le serpentin de condensation et le ventilateur avec une brosse dure.

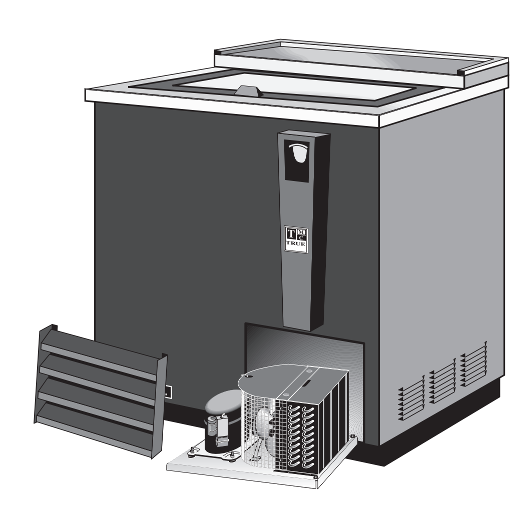
ÉTAPE 5 - Soulevez le couvercle en composite au-dessus du ventilateur et des chevilles en plastique et nettoyer avec précaution le serpentin du condenseur et les pales du ventilateur.

ÉTAPE 6 - EMPLACEMENT EN INTÉRIEUR : Après avoir brossé le serpentin du condensateur, évacuez la poussière présente sur le serpentin et le sol intérieur.

ÉTAPE 7 - Replacez le couvercle en composite. Refaites glisser le compresseur à sa place et remettez les boulons.

ÉTAPE8 - Replacez la grille sur l'appareil à l'aide des clips et attaches adéquats. Revissez toutes les vis.

ÉTAPE 9 - Branchez l'appareil et vérifiez si le compresseur fonctionne.



INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent un nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes, qui ne sont pas couvertes par la garantie.

Si vous maintenez le condenseur propre, vous réduirez vos dépenses d'entretien et économiserez sur votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air et pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO_2, de l'azote ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, appelez votre entreprise de réfrigération.

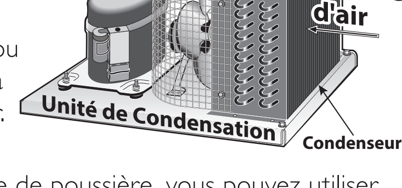
Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôter la grille pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!

COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpentin à ailettes du condensateur.



4. Si vous constatez une accumulation importante de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.

(FAITES PREUVE DE PRUDENCE AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de remettre la grille en place, car elle protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou au 800-325-6152 et demandez le service Maintenance. Horaires des bureaux : du lundi au jeudi, de 7 h à 19 h; le vendredi, de 7 h à 18 h et le samedi matin, de 8 h à 12 h (HNC).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

ATTENTION : N' utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent agresser l'inox, et permettrent l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagés et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

NETTOYANTS RECOMMANDÉS

A. Savon, ammoniaque, ou une pincé de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :

B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.

C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.

D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.

E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.

F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

REMARQUE : L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. **UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE**
   Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.
2. **NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE**
   Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.
3. **UTILISEZ DESALCALINS,DESALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE**
   Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sure de votre produit demander conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.
4. **TRAITEMENT DE L'EAU**
   Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.
5. **MAINTENIR LA PROPRETÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE**
   Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.
6. **LE RINÇAGE**
   Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.
7. **L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX**
8. **RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX**

ENTRETIEN GÉNÉRAL

PROBLÈMES LIÉS A LA BIÈRE PRESSION

Pour avoir le moins de problèmes possibles, suivez les

conseils en matière de température et de pression CO2 de votre distributeur de bière.

BIÈRE PLATE - DESCRIPTION LE CHAPEAU DE MOUSSE DISPARAÎT RAPIDEMENT. LA BIÈRE MANQUE DE SAVEUR ET DE FRAICHEUR.

- Robinet CO2 fermé.
- L'arrivée d'air est contaminée (lien avec l'air comprimé).
- Verres gras.
- Pression insuffisante.
- La pression a été coupée pendant la nuit.
- Fuite du robinet ou du raccord du tuyau.
- Détendeur de pression mou.
- Tuyaux bouchés.

MAUVAISE TENUE DE LA MOUSSE : GRANDES BULLES RESSEMBLANT À DU SAVON, LE CHAPEAU DISPARAÎT TRÈS VITE.

- Verres trop secs.
- Versement inadéquat.
- La pression ne correspond pas à la température de la bière.
- Les serpentins ou les lignes python directes sont plus chauds que la bière dans le fût.
- Section insuffisante des lignes python.
- Mauvais tirage.

TROP DE MOUSSE - DESCRIPTION : LORSQUE LA BIÈRE EST TIRÉE, IL N'Y A QUE DE LA MOUSSE ET PRESQUE PAS DE LIQUIDE.

- Mauvais tirage.
- Robinet en mauvais état ou usé.
- Tuyaux pincés, coupés, tordus ou bouchés.
- Engorgement des lignes python.
- Bière trop chaude dans les fûts ou les lignes.
- Trop de pression.
- Jauge défectueuse provoquant trop de pression.

BIÈRE TROUBLE - DESCRIPTION : LA BIÈRE EST TROUBLE DANS LE VERRE. PAS CLAIRE.

- Robinet ou verre sale.
- Bière trop glacée.
- Variation de température de la bière dans le fût (la bière s'est peut être réchauffée pendant un moment).
- Points chauds sur les lignes python.
- Bière glacée au robinet.
- Ligne python en mauvais état.
- Lignes sales.
- Bière qui a gelé.

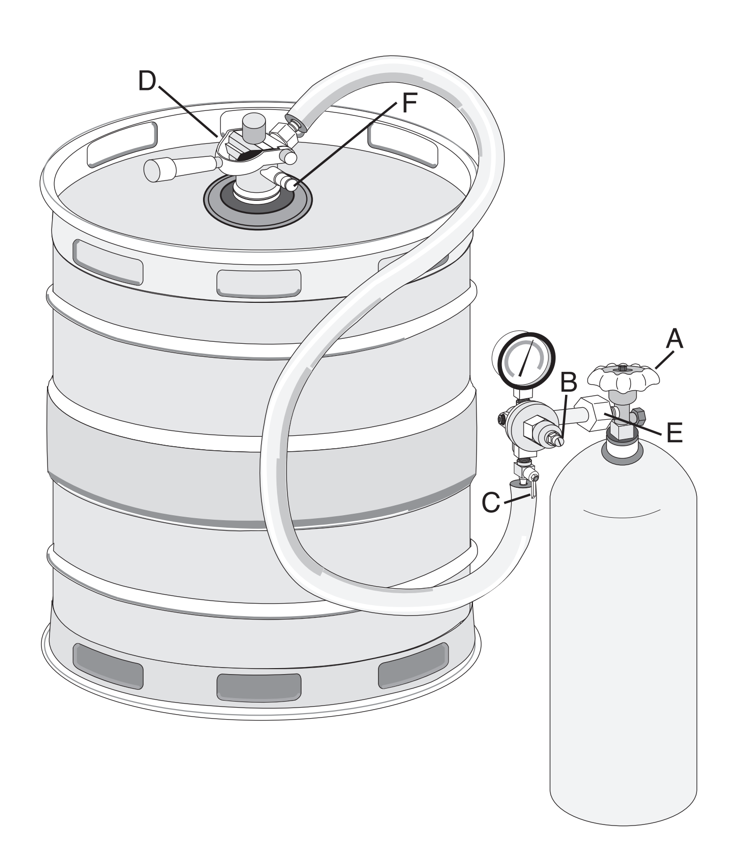
MAUVAIS GOÛT

- Robinet sale.
- Lignes python sales ou vieilles.
- Oubli de rinçage à l'eau des lignes python après chaque fût vide.
- Mauvaises conditions sanitaires au bar.
- Air vicié ou poussière dans les lignes.
- Air poisseux, gras de cuisine.
- Température du conditionnement trop élevée.
- Verres trop secs.

REMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ CO2

Suivez TOUJOURS les instructions suivantes lorsque vous remplacez une bouteille de gaz CO2 :

1. Fermez la bouteille en « A ».
2. Enlevez le bouchon « D » de la bonbonne Retirez la bague de pression sur le corps du bouchon pour relâcher la pression. en restant stable. (ne fermez pas « C »).
3. Enlevez ou dévissez le détendeur « B » en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Ôtez le détendeur de la vieille bouteille en « E ».
5. Enlevez le bouchon protecteur de la nouvelle bouteille de gaz en « E » et nettoyer la poussière de l'arrivée en ouvrant et fermant la valve « A » rapidement à l'aide d'une clé appropriée.
6. Fixez le détendeur sur la nouvelle bouteille en « E ». (utilisez un joint en fibre/plastique si nécessaire).
7. Ouvrez complètement la valve « A ».
8. Fermez la valve « C ».
9. Réglez la molette du détendeur « B » en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la pression. (vérifiez le réglage en ouvrant « C » et en tirant puis relâchant la bague « F » de la valve de pression sur le corps du bouchon).
10. Fermez la bobonne en « D » en laissant la valve « C » ouverte.



REMARQUE

- Ne couchez pas les bouteilles de CO2.
- Ne laissez pas tomber les bouteilles de CO2.

Il faut environ 220 grammes de CO2 pour qu'un demi-fût de bière soit à une température de 3°C avec une pression de 6Kg sur la bonbonne.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DU DÉTENDEUR DE CO2

AUGMENTATION DE LA PRESSION

1. Fermez l'arrêt du détendeur « C ».
2. Tournez la molette « B » du détenteur dans le sens des aiguilles d'une montre et effectuez le réglage.
3. Utilisez la jauge pour une bonne vérification.
4. Ouvrez l'arrêt du détendeur « C » et tirer la bière.

DIMINUER LA PRESSION:

1. Fermez l'arrêt du détendeur « C ».
2. Débranchez la bonbonne en « D » du tuyau de purge et activez le robinet. Laissez le en position ouverte.
3. Ouvrez lentement l'arrêt « C » du détendeur et tournez en même temps la molette du détendeur dans l sens des aiguilles d'une montre jusqu'à zéro.
4. Fermez l'arrêt « C » du détendeur et réglez la pression en tournant la molette du détendeur dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez le réglage en ouvrant et en fermant la valve « C ».
5. Fermez le bouchon « D ». (mettez le en position « OFF »)
6. Ferner la bon bonne sur « D » et ouvrer le régulateur de controle sur « C ».

SYSTÈME DE NETTOYAGE DU BAR

Les distributeurs de bière pression, quelle que soit leur marque, doivent être nettoyés toutes les deux semaines. Un nettoyage à l'eau de votre distributeur de bière pression n'est pas suffisant.

REMARQUE

Utilisez des nettoyants agréés par votre fournisseur de bière et suivez ses instructions. Si vou utilisez un kit de nettoyage acheté chez TRUE, suivez les instructions ci-dessous :

Une propreté absolue doit toujours être respectée dans votre distributeur afin que la bière pression soit la meilleure possible lorsqu'elle est servie. Bien que la bière dans le fût soit très bonne, elle peut l'être moins si elle est tirée quand la ligne python et le robinet ne sont pas propres.

PRÉPARER LA SOLUTION:

- Ajouteé 1/2 once (19 grammes) de poudre de lavage pour lignes pour chaque litre d'eau chaude ou froide.

NETTOYAGE:

1. Enlevez le bouchon de la bonbonne. Enlevez le robinet avec une clé à écrous, dévissez la poignée et enlevez la valve (fig. 1).
2. Faites tremper le bouchon et le robinet dans un seau avec la solution.
3. Utilisez une petite brosse pour nettoyer les éléments du robinet (fig. 2).
4. Rincez abondamment les éléments.
5. Remplissez la bouteille-pompe avec une solution au DBK.
6. Fixez le tuyau de la bouteille-pompe à l'arrivée de la colonne (assurez-vous que le joint est en place afin d'éviter les fuites), vidangez le robinet dans le seau (fig. 3).
7. Pompez la solution (2-3 fois depuis la bouteille par le tuyau jusqu'à ce quelle ressorte par la ligne python).

Patientez 10 minutes pendant que la solution de nettoyage fait son effet dans les lignes.

8. Pompez l'excédent de solution par les lignes.
9. Rincez le seau, la bouteille-pompe et le tuyau abondamment avec de l'eau fraîche et propre.
10. Remplissez la bouteille d'eau fraîche et propre et pompez la à travers les lignes jusqu'à ce que l'eau sorte claire.
11. Quand de l'eau claire comme du cristal sort, vous êtes prêt a assembler et à remonter le robinet et à rebrancher la bonbonne.
12. Tirer l'eau de la ligne python, vous êtes alors prêt à servir une bière fraîche et dorée.

REMARQUE

Tenir votre distributeur et tous ses éléments propres et sans odeur vous permettra de servir des verres de bière pression délicieuse surmontés d'un chapeau de mousse merveilleux.



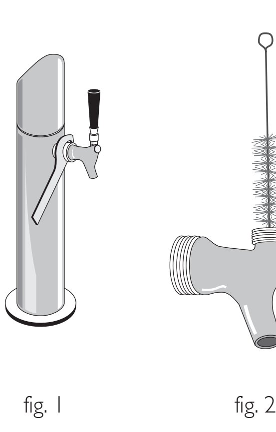


fig. 1

fig. 2

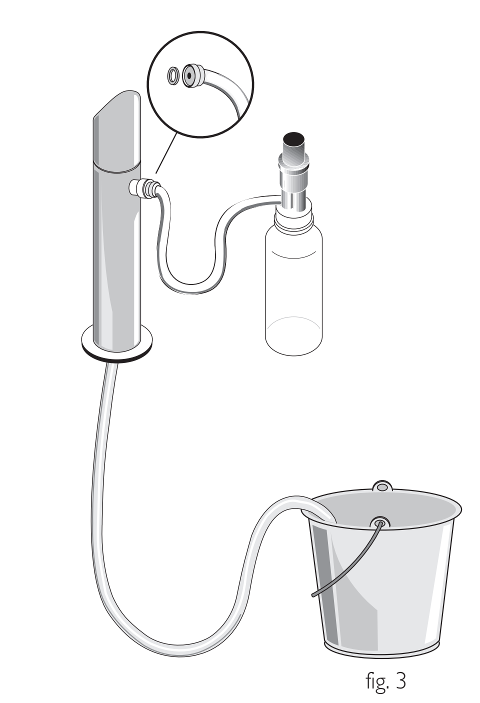


fig. 3

REMPLACEMENT DES TUBES ELECTROLUMINESSANTS INTÉGRÉS AUX PORTES

Faites attention en ôtant les tubes. Veuillez prendre connaissances des arrêtés locaux en matière de rejet d'ampoules usagées. Ces ampoules doivent être placées de manière appropriée et sûre.

ATTENTION

Lors du remplacement d'une tube, assurez-vous que l'appareil est éteint ou débranché.



Enlevez la protection pour accéder au tube. Pincez les côtés de la protection et tirez la en même temps pour l'ôter du tube.



Le tube est retenu par un système de ressorts. Tirez la fixation de la lampe vers le haut et tirez le tube vers le bas simultanément. Vous aurez alors assez d'espace pour retirer le tube.

POUR DES CONSIGNES DE MAINTENANCE SUPPLÉMENTAIRES, VISITEZ LE MEDIA CENTER AU WWW.TRUEMFG.COM



INFORMATIONS DE GARANTIE (ÉTATS-UNIS & CANADA SEULEMENT!)

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION DE TRUE APRÈS JUILLET 1, 2014. LE PRODUIT DOIT ÊTRE ACHETÉ DANS LE PAYS OÙ LE SERVICE EST DEMANDÉ.

GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d' utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.
La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérent, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

404A/134A GARANTIE DU COMPRESSEUR

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient du lubrifiant de réfrigérent R404A R134A et du polyol ester. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.
2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. L'utilisation d'un séchoir utilisant un desséchant XH-7 ou un séchoir de remplacement approprié est nécessaire. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.
3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessous. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ A L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIENT du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

USAGE RÉSIDENTIEL: TRUE n'assume aucune responsabilité pour les pièces et la main d'oeuvre DÉFECTUEUSES OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE dans des applications non commerciales ou résidentielles.
MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INNONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, sauf les trois (3) ans pièces et main d'oeuvre et les deux (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.